Istruzioni per l'uso
Instructions for use
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Instrucciones de uso

SISTEMA STIRANTE

IT	**SISTEMA STIRANTE**	pagina	1
EN	**IRONING SYSTEM**	page	1
FR	**SYSTÈME DE REPASSAGE**	page	1
DE	**BÜGELSYSTEM**	Seite	1
ES	**SISTEMA DE PLANCHADO**	página	1

IMETEC

www.imetec.com

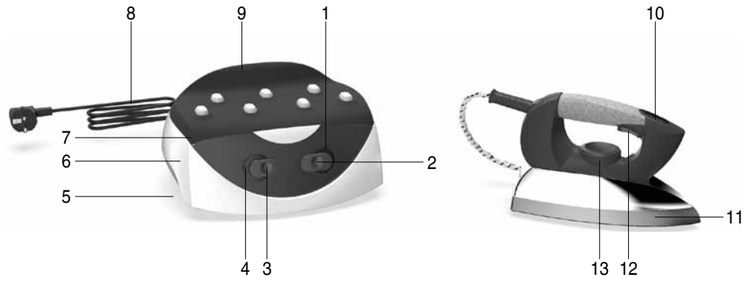
Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte 5/11 24052 Azzano S. Paolo (BG) ITALY

MI003226
130816

TYPE E7804

IMETEC

[A]



DATI TECNICI / TECHNICAL DATA / DONNÉES TECHNIQUES / TECHNISCHE DATEN / DATOS TÉCNICOS

IMETEC
TYPE E7804 230 V 50 Hz 2100 W
TENACTA GROUP S.p.A.
VIA PIEMONTE 5 IT - 24052 AZZANO S. P.
www.imetec.com

ATTENZIONE: TIPO DI ACQUA DA UTILIZZARE
Usare solo uno dei due tipi di acqua riportati di seguito:
- **acqua demineralizzata non profumata per ferri da stiro.**
- **acqua minerale naturale in bottiglia acquistabile nei supermercati.**

Non tutte le acque naturali sono idonee: per informazioni sulle marche compatibili chiamare gratuitamente il numero verde 800234677

WARNING: TYPE OF WATER TO BE USED
Use only demineralised water for irons.

AVERTISSEMENT : TYPE D'EAU À UTILISER
Utiliser uniquement de l'eau déminéralisée pour fers à repasser.

WARNUNG: ART DES ZU VERWENDENDEN WASSERS
Verwenden Sie nur entmineralisiertes Wasser für Bügeleisen.

ADVERTENCIA: TIPO DE AGUA QUE HAY QUE USAR
Utilice solo agua desmineralizada para planchas.

Modo de asistencia
La reparación del aparato debe realizarse en un Centro de Asistencia autorizado. El aparato defectuoso en garantía deberá enviarse al Centro de Asistencia junto con un documento fiscal en el que figure la fecha de venta o entrega.

INTRODUZIONE

Gentile cliente, La ringraziamo per aver scelto il nostro prodotto. Siamo sicuri che Lei apprezzerà la sua qualità e affidabilità in quanto progettato e prodotto mettendo in primo piano la soddisfazione del cliente. Le presenti istruzioni per l'uso sono conformi alla norma europea EN 82079.

ATTENZIONE! Istruzioni e avvertenze per un uso sicuro dell'apparecchio.

Prima di utilizzare questo apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e in particolare note, avvertenze e istruzioni sulla sicurezza, attenendosi a esse. Conservare il presente manuale insieme alla relativa guida illustrativa, a scopo di consultazione futura. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche l'intera documentazione.

ⓘ NOTA: se nella lettura di questo manuale alcune parti risultassero di difficile comprensione o se sorgessero dubbi contattare l'azienda all'indirizzo indicato in ultima pagina prima di utilizzare l'apparecchio.

ⓘ NOTA: gli ipovedenti possono consultare la versione digitale di queste istruzioni per l'uso sul sito www.tenactagroup.com

INDICE

Introduzione	pag. 1	Fine utilizzo	pag. 6
Avvertenze sulla sicurezza	pag. 1	Manutenzione e conservazione	pag. 6
Legenda simboli	pag. 4	Problemi e soluzioni	pag. 7
Descrizione dell'apparecchio e degli accessori	pag. 4	Smaltimento	pag. 8
Preparazione	pag. 4	Assistenza e garanzia	pag. 8
Utilizzo	pag. 4	Guida illustrativa	pag. I
		Dati tecnici	pag. I

AVVERTENZE SULLA SICUREZZA

- **Dopo aver rimosso l'apparecchio dalla confezione, assicurarsi che sia integro e completo come mostrato nella guida illustrativa e privo di danni visibili. In caso di dubbio, non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi al servizio di assistenza autorizzato.**

ATTENZIONE! Rimuovere dall'apparecchio eventuali materiali di comunicazione quali etichette, cartellini ecc., prima dell'utilizzo.

ATTENZIONE! Rischio di soffocamento.
I bambini non devono giocare con la confezione. Tenere il sacchetto di plastica lontano dalla portata dei bambini.

- **Questo apparecchio deve essere utilizzato unicamente allo scopo per cui è stato progettato, ovvero come ferro da stiro a vapore a scarico libero per uso domestico. Qualsiasi altro utilizzo è considerato non conforme all'uso previsto e pertanto pericoloso.**
- **Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, controllare che la tensione e la frequenza riportati sui dati tecnici dell'apparecchio corrispondano a quelli della rete di alimentazione disponibile. I dati tecnici si trovano sull'apparecchio e sull'alimentatore se presente (vedi guida illustrativa).**
- **L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.**

ATTENZIONE! Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni quando l'apparecchio è acceso o si sta raffreddando.

- **⃠ NON utilizzare l'apparecchio con mani bagnate o piedi umidi o nudi.**
- **⃠ NON tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per staccare la spina dalla presa di corrente.**
- **⃠ NON tirare o sollevare l'apparecchio per il cavo di alimentazione.**
- **⃠ NON esporre l'apparecchio all'umidità o all'influsso di agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.) o temperature estreme.**
- **L'apparecchio non deve essere lasciato senza sorveglianza quando è collegato alla rete di alimentazione.**
- **Disinserire sempre la spina dall'alimentazione elettrica prima della**

pulizia o manutenzione e in caso di non utilizzo dell'apparecchio.

- **In caso di guasto o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, spegnerlo e non manometterlo. Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un centro di assistenza tecnica autorizzato.**
- **Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito da un centro di assistenza tecnica autorizzato, in modo da prevenire ogni rischio.**
- **La sicurezza elettrica di questo apparecchio è assicurata soltanto quando lo stesso è correttamente collegato ad un efficace impianto di messa a terra come previsto dalle vigenti norme di sicurezza elettrica. È necessario verificare questo fondamentale requisito di sicurezza prima di collegare l'apparecchio alla rete di alimentazione. In caso di dubbio richiedere un controllo accurato dell'impianto da parte di un tecnico competente.**
- ⃠ **NON immergere questo apparecchio in acqua o in altri liquidi. Per le attività di pulizia e manutenzione fare riferimento esclusivamente all'apposito paragrafo di questo manuale.**
- ⃠ **NON lasciare questo apparecchio a contatto con materiali e superfici facilmente infiammabili o che si potrebbero danneggiare col calore.**
- ⃠ **NON erogare vapore quando il ferro è appoggiato sull'apposito tappetino.**
- **Il ferro deve essere utilizzato e lasciato a riposo su una superficie stabile.**
- **Quando si ripone il ferro sul suo appoggiaferro, assicurarsi che la superficie su cui è collocato l'appoggiaferro sia stabile.**
- ⃠ **NON utilizzare additivi chimici, sostanze profumate o decalcificanti.**
- ⃠ **NON aggiungere additivi chimici, o sostanze profumate all'acqua.**
- **La spina deve essere staccata dalla presa prima di riempire il serbatoio.**
- **Per le caratteristiche dell'apparecchio, fare riferimento alla confezione esterna.**
- **Utilizzare unicamente con gli accessori forniti che costituiscono parte integrante dell'apparecchio.**
- ⃠ **NON utilizzare prolunghe o adattatori.**

LEGENDA SIMBOLI

	*Attenzione/Pericolo*		*Divieto*
	*Attenzione! Superficie che scotta*		*Informazioni*
	*Posizione 1 Punto. Adatta a stirare tessuti sintetici come ad es: viscosa, poliestere*		*Posizione 2 punti. Adatta a stirare tessuti come seta e lana*
	*Posizione 3 punti. Adatta a stirare tessuti come cotone e lino*	MAX	*Temperatura massima. Adatta a stirare tessuti come jeans*
MAX	*Livello massimo di riempimento*		*Riempimento serbatoio*
	*ON/OFF*		*Vapore*

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO E DEGLI ACCESSORI

Consultare la guida illustrativa a pagina I per verificare la dotazione del vostro apparecchio.

1. Interruttore ON/OFF
2. Spia di accensione
3. Interruttore super vapore
4. Spia super vapore
5. Dati tecnici
6. Serbatoio
7. Tappetino appoggia ferro
8. Cavo di alimentazione con spina
9. Sportellino riempimento acqua
10. Spia controllo temperatura piastra
11. Piastra del ferro
12. Pulsante richiesta vapore
13. Manopola per regolazione temperatura

PREPARAZIONE

Suddividere la biancheria da stirare secondo i simboli internazionali riportati sull'etichetta applicata ai capi o, in mancanza, per tipo di tessuto.
Iniziare a stirare i capi che richiedono la temperatura più bassa per ridurre i tempi di attesa (il ferro impiega meno tempo a riscaldarsi che a raffreddarsi) ed eliminare il rischio di bruciare i tessuti.

UTILIZZO



ATTENZIONE! Questo apparecchio non deve essere utilizzato se è stato fatto cadere, se vi sono segni di danni visibili o se perde acqua.

Usare solo uno dei due tipi di acqua riportati di seguito:
- **acqua demineralizzata non profumata per ferri da stiro.**
- **acqua minerale naturale in bottiglia acquistabile nei supermercati.**

Non tutte le acque naturali sono idonee: per informazioni sulle marche compatibili chiamare gratuitamente il numero verde 800234677.

ATTENZIONE! Non introdurre nel serbatoio diluenti chimici, liquidi profumati o sostanze decalcificanti: l'uso di tali sostanze può danneggiare il prodotto.

ATTENZIONE! Non utilizzare l'acqua degli essiccatoi, l'acqua dei condizionatori, dell'asciugatrice, acqua filtrata con addolcitori e l'acqua piovana.

Il serbatoio può contenere già dell'acqua in quanto ogni prodotto viene collaudato prima di essere messo in commercio.

RIEMPIMENTO SERBATOIO

Verificare che il cavo di alimentazione con spina (8) sia disinserito dalla presa di corrente.
Aprire lo sportellino riempimento acqua (9).
Introdurre lentamente l'acqua nel serbatoio (6) per evitare tracimazioni.
Non superare il livello massimo di riempimento indicato.
Chiudere lo sportellino riempimento acqua (9).

ⓘ **NOTA: Il serbatoio può essere riempito anche durante l'utilizzo.**

SELEZIONE DELLA TEMPERATURA

Inserire il cavo di alimentazione con spina (8) nella presa di corrente.
Premere l'interruttore ON/OFF (1) per accendere il prodotto.
L'accensione della spia di accensione (2) indica che il prodotto è in funzione.
Impostare la temperatura di stiratura in base al tipo di tessuto secondo la tipologia internazionale riportata sull'etichetta applicata ai capi, utilizzando la manopola per regolazione temperatura (13).
L'accensione della spia controllo temperatura piastra (10) indica che il ferro è in fase di riscaldamento.
Attendere che la spia di controllo temperatura piastra (10) si spenga prima di iniziare a stirare.

Per la prima stiratura è consigliabile porre un panno tra il ferro ed il tessuto da stirare.

Prima di iniziare la stiratura indirizzare un getto di vapore sul panno, tenendo il ferro leggermente sollevato per permettere la fuoriuscita della condensa residua.

I tessuti con il seguente simbolo non sono stirabili: 

STIRATURA CON VAPORE

Premere il pulsante richiesta vapore (12) per stirare con vapore.

ⓘ **NOTA: L'utilizzo del vapore è possibile solo alle temperature più alte, tra la posizione 3 punti e la posizione temperatura massima, come indicato dal simbolo sulla manopola per regolazione temperatura (13).**
Se la temperatura selezionata è troppo bassa, possono cadere dalla piastra delle gocce d'acqua.

Durante la stiratura la spia controllo temperatura piastra si accende ad intervalli, indicando che la temperatura selezionata viene mantenuta.

STIRATURA SENZA VAPORE (A SECCO)

Evitare di premere il pulsante richiesta vapore (12) per stirare senza vapore.

FUNZIONE SUPERVAPORE

Premere l'interruttore supervapore (3) per aumentare la quantità di vapore.
L'accensione della spia supervapore (4) indica che la funzione è attiva.

ⓘ **NOTA: La funzione supervapore può essere utilizzata solo alle temperature più alte, tra la posizione 3 punti e la posizione temperatura massima.**
Se la temperatura selezionata è troppo bassa, possono cadere dalla piastra delle gocce d'acqua.

FINE UTILIZZO

Spegnere l'apparecchio premendo l'interruttore ON/OFF (1).
Lo spegnimento della spia di accensione (2) indica che il prodotto non è più in funzione.
Disinserire il cavo di alimentazione con spina (8) dalla presa di corrente.
Attendere il completo raffreddamento del prodotto prima di riporlo.

SVUOTAMENTO SERBATOIO

Spegnere l'apparecchio premendo l'interruttore ON/OFF (1).
Lo spegnimento della spia di accensione (2) indica che il prodotto non è più in funzione.
Disinserire il cavo di alimentazione con spina (8) dalla presa di corrente.
Attendere il completo raffreddamento del prodotto.
Aprire lo sportellino riempimento acqua (9).
Capovolgere la base dell'apparecchio in modo da far defluire tutta l'acqua presente nel serbatoio (6).
Chiudere lo sportellino riempimento acqua (9).
Riporre l'apparecchio.

ⓘ **NOTA: Se si prevede di non utilizzare l'apparecchio per molte settimane, attendere che l'apparecchio sia completamente freddo prima di svuotare completamente il serbatoio acqua seguendo le istruzioni nell'apposito paragrafo.**
Alla riaccensione, riempire nuovamente il serbatoio acqua come da relativo paragrafo.

MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

SISTEMA ANTICALCARE ZEROCALC

Uno speciale filtro in resina, situato all'interno del serbatoio d'acqua, diminuisce la durezza dell'acqua e limita la formazione di calcare nella piastra. Il filtro in resina è permanente e non è da sostituire.

PULIZIA

ATTENZIONE! Prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia del ferro, assicurarsi che la spina dell'apparecchio non sia collegata alla presa di corrente e la piastra si sia raffreddata completamente.

Rimuovere eventuali incrostazioni o residui di amido o appretto presenti sulla superficie della piastra del ferro (11), con un panno umido e con un detergente fluido non abrasivo.
Evitare di graffiare la piastra del ferro (11) con pagliette od oggetti metallici.
Pulire le parti plastiche con un panno umido.
Ripassare con un panno asciutto.

ATTENZIONE! Rischio di incendio. Lasciar raffreddare completamente l'apparecchio prima di riporlo.

PROBLEMI E SOLUZIONI

In questo capitolo vengono riportati i problemi più ricorrenti legati all'uso dell'apparecchio. Se non riuscite a risolvere i problemi con le informazioni seguenti, vi preghiamo di contattare il Centro Assistenza Autorizzato.

Problema	Possibile causa	Soluzione
La piastra del ferro (11) rimane fredda o non si riscalda.	Non vi è alimentazione di corrente.	Controllare se la spina del cavo di alimentazione con spina (8) è correttamente inserita o provare ad inserirla in un'altra presa.
		Verificare che la manopola regolazione temperatura (13) non sia posizionata sulla temperatura minima.
La spia controllo temperatura piastra (10) si accende e si spegne.	Procedura normale.	L'accensione e lo spegnimento della spia segnalano la fase di riscaldamento del ferro da stiro. Non appena viene raggiunta la temperatura impostata, la spia si spegne.
Il vapore fuoriesce solo in ridotta quantità o non fuoriesce del tutto.	Non vi è acqua a sufficienza nel serbatoio (6).	Riempire il serbatoio (6).
Le impurità che fuoriescono dai fori del vapore macchiano gli indumenti.	State utilizzando additivi chimici, liquidi profumati o sostanze decalcificanti.	L'uso di tali sostanze danneggia il prodotto: non aggiungere additivi all'acqua nel serbatoio.
	State utilizzando dell'amido.	Spruzzare l'amido sempre sul rovescio del tessuto.
Dalla piastra fuoriesce dell'acqua.	Temperatura della piastra del ferro (11) troppo bassa a causa dell'azionamento troppo frequente del pulsante richiesta vapore (12).	Aumentare leggermente l'intervallo fra i getti di vapore.
	La manopola regolazione temperatura (13) è impostata ad un livello troppo basso.	Ruotare la manopola regolazione temperatura (13) in una posizione tra le posizione 3 punti e la temperatura massima.

SMALTIMENTO



L'imballaggio del prodotto è composto da materiali riciclabili. Smaltirlo in conformità alla normativa di tutela ambientale.



Ai sensi della direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.
L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettrici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m^2 è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento compatibile con il rispetto dell'ambiente contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

ASSISTENZA E GARANZIA

L'apparecchio è garantito per un periodo di due anni dalla data di consegna. Fa fede la data riportata sullo scontrino/fattura (purché chiaramente leggibile), a meno che l'acquirente non provi che la consegna è successiva.
In caso di difetto del prodotto preesistente alla data di consegna, viene garantita la riparazione o la sostituzione senza spese dell'apparecchio, salvo che uno dei due rimedi risulti sproporzionato rispetto all'altro. L'acquirente ha l'onere di denunciare a un Centro Assistenza autorizzato il difetto di conformità entro due mesi dalla scoperta del difetto stesso.

Non sono coperte dalla garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di:

- **a.** danni da trasporto o da cadute accidentali,
- **b.** errata installazione o inadeguatezza impianto elettrico,
- **c.** riparazioni o modifiche operate da personale non autorizzato,
- **d.** mancata o non corretta manutenzione e pulizia,
- **e.** prodotto e/o parti di prodotto soggette a usura e/o consumabili, inclusa la riduzione del tempo di utilizzo delle batterie dovuta all'uso o al tempo se presenti,
- **f.** mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio, negligenza o trascuratezza nell'uso,
- **g.** utilizzo acqua diversa da quanto descritto nel manuale,
- **h.** utilizzo diluenti chimici, liquidi profumati o sostanze decalcificanti,
- **i.** danneggiamento piastra causato da stiratura di tessuti non idonei o con temperature non adeguate al tessuto.

L'elenco di cui sopra è a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo, in quanto la presente garanzia è comunque esclusa per tutte quelle circostanze che non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione dell'apparecchio.
La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio ed in caso di uso professionale. Si declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito "Libretto Istruzioni ed avvertenze" in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.
Sono fatte salve le azioni contrattuali di garanzia nei confronti del venditore.

Modalità di assistenza

La riparazione dell'apparecchio deve essere effettuata presso un Centro Assistenza autorizzato. L'apparecchio difettoso, se in garanzia, dovrà pervenire al Centro Assistenza unitamente ad un documento fiscale che ne attesti la data di vendita o di consegna.



INTRODUCTION

Dear customer, thank you for choosing our product. We feel certain you will appreciate its quality and reliability as it was designed and manufactured with customer satisfaction in mind. These instructions for use are compliant with the European Standard EN 82079.

EN

WARNING! Instructions and warnings for safe use.
Before using this appliance, carefully read the instructions for use and in particular the safety notes and warnings, which must be complied with. Keep this manual together with its illustrative guide for future consultation. Should you transfer the appliance to another user, make sure you hand over this documentation as well.

ⓘ NOTE: should any part of this manual be difficult to understand or any doubts arise, before using the appliance contact the company at the address indicated on the last page.

ⓘ NOTE: persons with impaired vision may consult these instructions for use in digital format at the website www.tenactagroup.com

INDEX

Introduction	page 10	End of use	page 15
Safety notes	page 10	Maintenance and storage	page 15
Key to symbols	page 13	Troubleshooting	page 16
Description of the appliance and its accessories	page 13	Disposal	page 17
		Assistance and warranty	page 17
Preparation	page 13	Illustrative guide	page I
Use	page 13	Technical data	page I

SAFETY NOTES

- **After unpacking, make sure the appliance is intact, complete with all its parts as shown in the illustrative guide and with no sign of damage. If in any doubt, do not use the appliance and contact an authorised service centre.**

CAUTION! Remove any communication material such as labels, tags etc. from the appliance before use.



WARNING! Risk of suffocation.
Children shall not play with the packaging. Keep the plastic bag out of the reach of children.

- **This appliance must be used only for the purpose for which it was designed, namely as a vented steam iron for home use. Any other use is considered not compliant with the intended use and therefore dangerous.**
- **Before connecting the appliance to the mains supply, make sure that the voltage and frequency indicated on the technical data of the appliance correspond to those of the mains supply. The rating is on the appliance or on the power supply unit, if any (see illustrative guide).**
- **This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.**



WARNING! Keep the iron and its cord out of reach of children less than 8 years of age when it is energized or cooling down.

- **⃠ DO NOT use the appliance with wet hands, damp feet or barefoot.**
- **⃠ DO NOT pull the supply cord or the appliance itself to remove the plug from the socket.**
- **⃠ DO NOT pull or lift the appliance by the supply cord.**
- **⃠ DO NOT expose the appliance to humidity, to the effects of weather (rain, sun, etc.) or to extreme temperatures.**
- **The appliance must not be left unattended while it is connected to the mains supply.**
- **Always disconnect the appliance from the mains supply before cleaning or performing maintenance and when the appliance is not in use.**
- **If the appliance is faulty or malfunctions, switch it off and do not tamper with it. Contact an authorised technical service centre for any**

repairs.

- If the supply cord is damaged it must be replaced by an authorised technical service centre, so as to prevent all risks.
- The electrical safety of this appliance is only guaranteed when it is connected correctly to an effective earthing system as required by applicable electrical safety standards. This important safety requirement must be verified before connecting the appliance to the mains supply. If in doubt request a thorough check of the system by a qualified technician.
- ⃠ DO NOT immerse this appliance into water or other liquids. For any cleaning and maintenance operation refer to the instructions in the relevant chapter.
- ⃠ DO NOT leave this appliance in contact with or near materials and surfaces that are easily flammable or can be damaged by heat.
- ⃠ DO NOT release steam while the iron is standing on the special mat.
- The iron must be used and rested on a stable surface.
- When placing the iron on its stand, ensure that the surface on which the stand is placed is stable.
- ⃠ DO NOT use chemical additives, scented substances or descaling agents.
- ⃠ DO NOT add chemical additives or scented substances to the water.
- The plug must be removed from the socket-outlet before the water reservoir is filled with water.
- See the external packaging for the characteristics of the appliance.
- Use the appliance only with the supplied accessories that are an essential part of the appliance.
- ⃠ DO NOT use extension cords or adaptors.

KEY TO SYMBOLS

	*Caution/Warning/Danger*		*Prohibition*
	*Caution! / Warning! Hot surface*		*Information*
	*Position with 1 dot. Suitable for ironing synthetic fabrics such as: viscose, polyester*		*Position with 2 dots. Suitable for ironing fabrics such as silk and wool*
	*Position with 3 dots. Suitable for ironing fabrics such as cotton and linen*	MAX	*Maximum temperature. Suitable for ironing fabrics such as jeans*
MAX	*Max fill-up level*		*Water fill*
	*ON/OFF*		*Steam*

EN

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE AND ITS ACCESSORIES

Refer to the illustrated guide on page I to check that your appliance is complete with all accessories.

1. ON/OFF switch
2. ON light
3. Super-steam switch
4. Super-steam light
5. Technical data
6. Reservoir
7. Iron support mat
8. Power cable with plug
9. Water fill cover
10. Plate temperature LED
11. Plate
12. Steam request button
13. Temperature adjustment knob

PREPARATION

Sort the laundry according to the international symbols shown on the label; if this is missing, sort according to the type of material.
Start to iron the garments that require a lower temperature so as to reduce idle time (the iron requires less time to warm up than to cool down) and eliminate the risk of burning the fabric.

USE



WARNING! This appliance is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking water.

Use only demineralised water for irons.



WARNING! DO NOT pour diluting agents, scented liquids or descaling agents into the reservoir as the use of these substances can damage the product.

WARNING! DO NOT use water from dryers, air-conditioners, water from tumble dryers, filtered water with water softeners and rain water.

EN

The reservoir may contain some water as each product is tested before being put on the market.

FILLING THE TANK

Check that the power supply cable with plug (8) is plugged into the socket.
Open the water fill cover (9).
Pour water into the tank (6) very slowly to avoid overflowing.
Do not exceed the maximum filling level indicated.
Close the water fill cover (9).

ⓘ **NOTE: The tank can also be filled during use.**

SELECTING THE TEMPERATURE

Plug the power supply cable with plug (8) into the socket.
Press the ON/OFF switch (1) to turn the product ON.
Light (2) comes ON to indicate that the product is operating.
Set the temperature according to the type of fabric in line with the international symbols shown on the labels; using the adjustment knob (13)..
The plate temperature LED (10) indicates that the iron is warming up.
Wait for the plate temperature LED (10) to go off before starting to iron.

It is recommended that you place a cloth between the iron and the fabric when using the iron for the first time.

Before starting ironing, direct a jet of steam onto the cloth by lifting the iron slightly so that any residual condensation comes out.

Fabrics with the following symbols may not be ironed: 

IRONING WITH STEAM

Press the steam request button (12) to iron with steam.

ⓘ **NOTE: Steam can only be used at the highest temperatures, between the position with the 3 dots and the maximum temperature position, as indicated by the symbol on the temperature adjustment knob (13).**
If the selected temperature is too low, water droplets may drip from the plate.

The soleplate temperature LED flashes intermittently while ironing, thereby indicating that the selected temperature is maintained.

IRONING WITHOUT STEAM (DRY)

Avoid pressing the steam request button (12) to iron without steam.

SUPER-STEAM FUNCTION

Press the super steam switch (3) to increase the amount of steam.
When the super-steam light (4) is ON, it indicates that the function is active.

ⓘ **NOTE: The super-steam function can only be used at high temperatures, between the position with the 3 dots and the maximum temperature position.**
If the selected temperature is too low, water droplets may drip from the plate.

END OF USE

Switch the appliance OFF by pressing the ON/OFF switch (1).
When light (2) is OFF, it indicate that the appliance is no longer operating.
Unplug the power supply cable with plug (8) from the socket.
Wait for the product to cool completely before putting it away.

EMPTYING THE TANK

Switch the appliance OFF by pressing the ON/OFF switch (1).
When light (2) is OFF, it indicate that the appliance is no longer operating.
Unplug the power supply cable with plug (8) from the socket.
Wait for the product to cool down completely.
Open the water fill cover (9).
Turn the base of the appliance upside down so that all the water in the tank (6) flows out.
Close the water fill cover (9).
Put the appliance away.

ⓘ **NOTE: If the appliance is not to be used for several weeks, wait for the appliance to cool down completely before emptying the water reservoir completely according to the instructions in the relevant chapter.**
When the appliance is switched on again, refill the reservoir as indicated in the relevant chapter.

MAINTENANCE AND STORAGE

ZEROCALC ANTI-CALC SYSTEM

A special resin filter located inside the water reservoir decreases the water hardness and limits the formation of limescale in the plate. The resin filter is permanent and is not replaced.

CLEANING



WARNING! Make sure the plug of the appliance is disconnected from the socket and the soleplate has cooled down completely before cleaning the iron.

Remove any starch deposits or residue on the surface of the base of the iron (11) with a damp cloth and non-abrasive liquid detergent.
Avoid scratching the base of the iron (14) with steel wool or metal objects.
Clean plastic parts with a damp cloth.
Then wipe with a dry cloth.



WARNING! Risk of fire. Wait for the appliance to cool completely before storing it.

TROUBLESHOOTING

This chapter describes the most common problems that can arise using the appliance. If the problems cannot be solved with the information below, please contact the Authorised Assistance Centre.

EN

Problem	Possible cause	Solution
The plate (11) remains cold or does not heat up.	There is no power supply.	Check if the power supply cable plug (8) is inserted correctly or try inserting it in another socket.
		Check whether the temperature adjustment knob (13) is set to the minimum temperature.
The plate temperature LED (10) goes on and off.	Normal procedure.	The switching ON and OFF of the LED indicates the heating phase of the iron. The LED goes off once the set temperature is reached.
Only a little steam or none at all is dispensed.	There is not enough water in the reservoir (6).	Fill the reservoir (6).
The impurities that come out from the steam holes stain the garments.	Chemical additives, scented liquids or descaling agents are being used	These substances damage the product: do not add additives to the water in the reservoir.
	Starch is being used.	Always spray the starch on the reverse side of the fabric.
Water leaks from the plate.	Plate temperature (11) too low due to pressing the steam request button (12) too frequently.	Allow slightly longer intervals between the jets of steam.
	The temperature adjustment knob (13) is set to a temperature that is too low.	Turn the temperature adjustment knob (13) to a position between the 3 dots and the maximum temperature.

DISPOSAL



The packaging of the appliance is made of recyclable materials. Dispose of the packaging in accordance with the environmental protection regulations.



Pursuant to Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE), the crossed bin symbol on the appliance or its packaging indicates that the appliance must be disposed of separately from other waste at the end of its useful life.

The user must therefore take the appliance to an appropriate recycling centre for electrical and electronic equipment. Alternatively, instead of handling the disposal, the user can hand over the appliance to the retailer when a new, equivalent one is purchased. The user can hand over electronic products measuring less than 25 cm to retailers of electronic products having a sales area of at least 400 m^2 free of charge and with no obligation to buy. Appropriate separate collection for the subsequent procedure for the decommissioned appliance for recycling, which includes treatment and environmentally friendly disposal helps prevent adverse effects on the environment and health and promotes reusing and/or recycling materials that the appliance consists of.

ASSISTANCE AND WARRANTY

The appliance is guaranteed for a period of two years from the date of delivery. Evidence shall be taken as the date indicated on the receipt/invoice (provided it is legible), unless the buyer can prove that the delivery occurred later.

In the event of a defect in the product which existed prior to the date of delivery, appliance repair or replacement is guaranteed free of charge, unless one of the two solutions is disproportionate to the other. The buyer has the obligation to notify an authorised Service Centre of the non-conformity within two months from discovering the defect.

This warranty does not cover defects or damage to any parts caused by:

- **a.** damage from transport or accidental drops,
- **b.** incorrect installation or inadequate electrical system,
- **c.** repairs or alterations performed by unauthorised personnel,
- **d.** insufficient or improper maintenance and cleaning,
- **e.** products and/or product parts subject to wear and/or consumables, including the reduced operating time of the batteries (if installed) due to usage or age,
- **f.** non-observance of the operating instructions for the appliance, negligent or careless usage,
- **g.** the water used is different from that described in the manual,
- **h.** thinner, scented liquids or descaling agents are used,
- **i.** plate damage caused by ironing unsuitable fabrics or with inadequate temperatures for the fabric.

The list given above is indicative only and is not exhaustive, as the warranty does not cover any faults not directly attributable to manufacturing defects of the appliance itself.

Any improper or professional use of the appliance will immediately void the warranty.

The manufacturer cannot be held responsible for any direct or indirect damage or injury to persons, property or pets attributable to the non-observance of any of the directions given in the "Instruction manual and safety information handbook" for the installation, use and maintenance of the appliance.

This is without prejudice to any contractual warranty claims against the seller.

Requesting technical support

The appliance may only be repaired by an authorised service centre. If the faulty appliance is under warranty, it must be sent to the Service Centre together with a fiscal document evidencing the date of sale or delivery.

INTRODUCTION

Cher client, nous vous remercions d'avoir choisi notre produit. Nous sommes certains que vous apprécierez la qualité et la fiabilité de cet appareil, conçu et fabriqué afin de vous satisfaire. Le présent mode d'emploi est conforme à la norme européenne EN 82079.

AVERTISSEMENT ! Instructions et avertissements pour une utilisation sûre.

Avant d'utiliser cet équipement, il convient de lire soigneusement le présent mode d'emploi et en particulier les notes de sécurité et avertissements, qui doivent être respectés. Merci de conserver le présent manuel avec son guide illustratif pour consultation future. En cas de transfert à un autre utilisateur, s'assurer de céder également la présente documentation.

ⓘ **REMARQUE : en cas de difficulté de compréhension d'une partie de ce manuel ou de doute, contactez la société à l'adresse indiquée sur la dernière page avant d'utiliser l'appareil.**

ⓘ **REMARQUE : les personnes mal voyantes peuvent consulter la version numérique de ce mode d'emploi sur le site internet www.tenactagroup.com.**

SOMMAIRE

Introduction	page 1	Fin de l'utilisation	page 6
Notes de sécurité	page 1	Entretien et stockage	page 6
Légende des symboles	page 4	Problèmes et solutions	page 7
Description de l'appareil et de ses accessoires	page 4	Mise au rebut	page 8
		Assistance et garantie	page 8
Préparation	page 4	Guide illustré	page I
Utilisation	page 4	Données techniques	page I

NOTES DE SÉCURITÉ

- **Après le déballage, s'assurer que l'appareil soit en parfait état, qu'il comprenne bien tous les composants indiqués dans le guide illustré et qu'il ne présente aucun signe de dommage lié au transport. En cas de doute, ne pas utiliser l'appareil et contacter le service d'assistance agréé.**

ATTENTION ! Enlever de l'appareil les éventuels matériels de communication, tels que les étiquettes, les panneaux, etc., avant l'utilisation.

AVERTISSEMENT ! Risque d'étouffement.
Les enfants ne doivent pas jouer avec l'emballage. Tenir le sac plastique hors de portée des enfants.

FR

- **Cet équipement doit être utilisé uniquement dans le but pour lequel il a été conçu, à savoir comme un fer à vapeur à usage domestique Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l'usage prévu et donc dangereuse.**
- **Avant de brancher l'appareil au réseau électrique, contrôler que la tension et la fréquence indiquées sur les données techniques de l'appareil correspondent à celles du réseau d'alimentation disponible. Les données techniques se trouvent sur l'appareil et sur l'alimentation, si elle est présente (voir le guide d'illustration).**
- **Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances s'ils sont sous surveillance ou s'ils ont reçu des instructions concernant une utilisation en toute sécurité de l'appareil et s'ils comprennent les risques impliqués. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'équipement. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.**

AVERTISSEMENT ! Conserver le fer à repasser et son câble hors de portée des enfants de moins de 8 ans lorsqu'il est sous tension ou en cours de refroidissement.

- **⃠ NE PAS utiliser l'appareil avec les mains mouillées ou les pieds humides ou nus.**
- **⃠ NE PAS tirer le câble d'alimentation ou l'appareil pour débrancher la fiche de la prise.**
- **⃠ NE PAS tirer ou soulever l'appareil par le câble d'alimentation.**
- **⃠ NE PAS exposer l'appareil à l'humidité, aux agents atmosphériques (pluie, soleil, etc.) ou à des températures extrêmes.**
- **L'appareil ne doit pas être laissé sans surveillance lorsqu'il est connecté à l'alimentation secteur.**
- **Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation secteur avant de le nettoyer ou d'effectuer l'entretien et lorsqu'il n'est pas utilisé.**

- **En cas de panne ou de mauvais fonctionnement de l'appareil, il faut l'éteindre et ne pas le modifier. Pour toute réparation, contactez uniquement un centre d'assistance technique agréé.**
- **Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un centre d'assistance technique agréé, de façon à éviter tout risque.**
- **La sécurité électrique de cet appareil est assurée uniquement lorsque celui-ci est correctement branché à une installation de mise à la terre efficace, conformément aux normes de sécurité électrique en vigueur. Cette condition requise importante de sécurité doit être vérifiée avant de brancher l'appareil au réseau. En cas de doute, demandez un contrôle minutieux du système par un technicien qualifié.**
- **⃠ NE PAS immerger cet appareil dans l'eau ou d'autres liquides. Pour toute opération de nettoyage et d'entretien, reportez-vous aux instructions du chapitre correspondant.**
- **⃠ NE PAS laisser cet appareil en contact avec ou près de matériaux et de surfaces facilement inflammables ou pouvant être endommagés par la chaleur.**
- **⃠ NE PAS distribuer de vapeur lorsque le fer est posé sur le tapis spécial.**
- **Le fer doit être utilisé et replacé sur une surface stable.**
- **Lors du placement sur son support, il convient de s'assurer que la surface sur laquelle le support est placé est stable.**
- **⃠ NE PAS utiliser d'additifs chimiques, de substances parfumées ou de produits détartrants.**
- **⃠ NE PAS ajouter d'additifs chimiques ou de substances parfumées à l'eau.**
- **La fiche doit être débranchée avant de remplir le réservoir d'eau.**
- **Pour les caractéristiques de l'appareil, consulter l'extérieur de l'emballage.**
- **Utiliser l'appareil uniquement avec les accessoires fournis, qui font partie intégrante de ce dernier.**
- **⃠ NE PAS utiliser de câbles de rallonge ou d'adaptateurs.**

LÉGENDE DES SYMBOLES

	*Attention/Avertissement/ Danger*		*Interdiction*
	*Attention ! /Avertissement ! Surface chaude*		*Information*
	*Position sur 1 point. Adapté pour le repassage de tissus synthétiques tels que : viscose, polyester*		*Position sur 2 points. Adapté pour le repassage de tissus tels que la soie et la laine*
	*Position sur 3 points. Adapté pour le repassage de tissus tels que le coton et le lin*	MAX	*Température maximale. Adapté pour le repassage de tissus tels que les jeans*
MAX	*Niveau de remplissage maximum*		*Remplissage d'eau*
	*Marche/Arrêt*		*Vapeur*

DESCRIPTION DE L'APPAREIL ET DE SES ACCESSOIRES

Consultez le guide illustré à la page I pour vérifier que votre appareil est complet et qu'il dispose de tous ses accessoires.

1. Interrupteur Marche/Arrêt
2. Voyant de fonctionnement
3. Bouton Super-vapeur
4. Voyant Super-vapeur
5. Données techniques
6. Réservoir
7. Tapis de support du fer
8. Câble d'alimentation avec fiche
9. Couvercle de remplissage d'eau
10. Voyant de température de la semelle
11. Semelle
12. Bouton de demande de vapeur
13. Bouton de réglage de la température

PRÉPARATION

Trier le linge selon les symboles internationaux indiqués sur l'étiquette ; s'il n'y a pas d'étiquette, trier selon le type de matière.

Commencer à repasser les vêtements qui exigent la température la plus basse, pour réduire les temps d'attente (le fer met moins de temps à se réchauffer qu'à refroidir) et éliminer le risque de brûler les tissus.

UTILISATION

AVERTISSEMENT ! Cet appareil ne doit pas être utilisé s'il est tombé par terre ou s'il présente des signes visibles de dommages ou de fuites d'eau.

Utiliser uniquement de l'eau déminéralisée pour fers à repasser.

AVERTISSEMENT ! NE PAS verser de diluants, de liquides parfumés ou de produits détartrants dans le réservoir car l'utilisation de ces substances peut endommager le produit.

AVERTISSEMENT ! NE PAS utiliser d'eau provenant des sèche-linges, des climatiseurs, des sèche-linges à tambour, de l'eau filtrée avec des adoucisseurs d'eau ou de l'eau de pluie.

Le réservoir peut contenir de l'eau car chaque produit est testé avant d'être mis sur le marché.

REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR

Vérifiez si la fiche du câble d'alimentation (8) est bien branchée.
Ouvrez le couvercle de remplissage d'eau (9).
Versez de l'eau dans le réservoir (6) très lentement pour éviter tout débordement.
Ne dépassez pas le niveau de remplissage maximum indiqué.
Fermez le couvercle de remplissage d'eau (9).

ⓘ **REMARQUE : le réservoir peut également être rempli pendant l'utilisation.**

SÉLECTION DE LA TEMPÉRATURE

Branchez la fiche du câble d'alimentation (8) sur la prise.
Appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt (1) pour allumer le produit.
Le voyant (2) s'allume pour indiquer que le produit fonctionne.
Réglez la température selon le type de tissu, conformément aux symboles internationaux indiqués sur les étiquettes, à l'aide du bouton de réglage (13).
Le voyant de température de la semelle (10) indique que le fer est en cours de préchauffage.
Attendez que le voyant de température de la semelle (10) s'éteigne avant de commencer à repasser.

Il est recommandé de placer un chiffon entre le fer et le tissu lorsque vous utilisez le fer pour la première fois.

Avant de commencer à repasser, dirigez un jet de vapeur sur le chiffon en levant légèrement le fer de façon à faire sortir l'éventuelle condensation résiduelle.

Les tissus portant les symboles suivants ne peuvent pas être repassés : 

REPASSAGE À LA VAPEUR

Appuyez sur le bouton de demande de vapeur (12) pour repasser à la vapeur.

ⓘ **REMARQUE : La vapeur ne peut être utilisée qu'aux températures les plus élevées, entre la position avec 3 points et la position de température maximale, comme indiqué par le symbole sur le bouton de réglage de la température (13).**
Si la température sélectionnée est trop basse, des gouttelettes d'eau peuvent s'échapper de la semelle.

Le voyant de température de la semelle clignote par intermittence pendant le repassage, en indiquant ainsi que la température sélectionnée est maintenue.

REPASSAGE SANS VAPEUR (À SEC)

Évitez d'appuyer sur le bouton de demande de vapeur (12) pour repasser sans vapeur.

FONCTION SUPER-VAPEUR

Appuyez sur le bouton Super-vapeur (3) pour augmenter la quantité de vapeur.
Le voyant Super-vapeur (4) s'allume pour indiquer que cette fonction est activée.

ⓘ **REMARQUE : La fonction Super-vapeur ne peut être utilisée qu'à des températures élevées, entre la position avec les 3 points et la position de température maximale.**
Si la température sélectionnée est trop basse, des gouttelettes d'eau peuvent s'échapper de la semelle.

FIN DE L'UTILISATION

Éteignez l'appareil en appuyant sur l'interrupteur Marche/Arrêt (1).
Le voyant (2) s'éteint pour indiquer que l'appareil ne fonctionne plus.
Débranchez la fiche du câble d'alimentation (8) de la prise.
Attendez que l'appareil refroidisse complètement avant de le ranger.

VIDANGE DU RÉSERVOIR

Éteignez l'appareil en appuyant sur l'interrupteur Marche/Arrêt (1).
Le voyant (2) s'éteint pour indiquer que l'appareil ne fonctionne plus.
Débranchez la fiche du câble d'alimentation (8) de la prise.
Attendez que l'appareil refroidisse complètement.
Ouvrez le couvercle de remplissage d'eau (9).
Retournez la base de l'appareil pour que toute l'eau du réservoir (6) s'écoule.
Fermez le couvercle de remplissage d'eau (9).
Rangez l'appareil.

ⓘ **REMARQUE : Si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant plusieurs semaines, attendez qu'il refroidisse totalement avant de vider complètement le réservoir selon les instructions du chapitre correspondant.**
Quand l'appareil est rallumé, remplissez à nouveau le réservoir comme indiqué dans le chapitre correspondant.

ENTRETIEN ET STOCKAGE

SYSTÈME ANTICALCAIRE ZEROCALC

Un filtre en résine spécial situé à l'intérieur du réservoir d'eau diminue la dureté de l'eau et limite la formation de calcaire dans la semelle. Le filtre en résine est permanent et ne doit pas être remplacé.

NETTOYAGE

AVERTISSEMENT ! Assurez-vous que l'appareil est débranché et que la semelle est totalement refroidie avant de nettoyer le fer.

Enlevez les dépôts d'amidon ou les résidus sur la surface de la base du fer (11) avec un chiffon humide et un détergent liquide non abrasif.
Évitez de rayer la base du fer (14) avec de la laine d'acier ou des objets métalliques.
Nettoyez les pièces en plastique avec un chiffon humide.
Essuyez ensuite avec un chiffon sec.

AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie. Attendre que l'équipement se refroidisse complètement avant de le ranger.

PROBLÈMES ET SOLUTIONS

Ce chapitre indique les problèmes les plus courants liés à l'utilisation de l'appareil. Si les problèmes ne peuvent être réglés grâce aux informations suivantes, contacter le centre d'assistance agréé.

Problème	Cause possible	Solution
La semelle (11) reste froide ou ne chauffe pas.	Il n'y a pas de courant.	Vérifiez si la fiche du câble d'alimentation (8) est bien insérée ou essayez de la brancher sur une autre prise.
		Vérifiez si le bouton de réglage de la température (13) est réglé à la température minimale.
Le voyant de température de la semelle (10) s'allume et s'éteint.	Procédure normale.	L'allumage et l'extinction du voyant signalent la phase de réchauffement du fer à repasser. Dès que la température configurée est atteinte, le voyant s'éteint.
Il n'y a qu'un peu de vapeur, voire pas du tout.	Il n'y a pas assez d'eau dans le réservoir (6).	Remplissez le réservoir (6).
Les impuretés qui sortent des trous de vapeur salissent les vêtements.	Des additifs chimiques, des liquides parfumés ou des produits détartrants sont utilisés.	Ces substances endommagent le produit : n'ajoutez pas d'additifs à l'eau dans le réservoir.
	De l'amidon est utilisé.	Pulvérisez toujours l'amidon sur le revers du tissu.
La semelle fuit.	La température de la semelle (11) est trop basse en raison de l'actionnement trop fréquent du bouton de demande de vapeur (12).	Laissez des intervalles légèrement plus longs entre les jets de vapeur.
	Le bouton de réglage de la température (13) est réglé à une température trop basse.	Tournez le bouton de réglage de la température (13) dans une position entre les 3 points et la température maximale.

MISE AU REBUT



L'emballage de l'équipement est réalisé en matériaux recyclables. Jeter l'emballage conformément aux normes de protection de l'environnement.



Conformément à la directive 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), le symbole de poubelle barrée sur l'appareil ou son emballage indique que l'appareil doit être éliminé séparément des autres déchets à la fin de sa vie utile.

FR

L'utilisateur devra donc remettre l'appareil arrivé en fin de vie aux centres appropriés de tri sélectif des déchets électriques et électroniques. Alternativement, au lieu de s'occuper de la mise au rebut, l'utilisateur peut céder l'équipement au détaillant lors de l'achat d'un neuf. L'utilisateur peut remettre des produits électroniques mesurant moins de 25 cm aux distributeurs de produits électroniques ayant une surface de vente d'au moins 400 m^2 gratuitement et sans obligation d'achat. La collecte sélective appropriée pour l'envoi successif de l'équipement hors service au recyclage, au traitement et à l'élimination compatible avec l'environnement, contribue à éviter les effets négatifs possibles sur l'environnement et sur la santé et favorise la réutilisation et/ou le recyclage des matériaux constituant l'équipement.

ASSISTANCE ET GARANTIE

L'équipement est garanti deux ans à partir de sa date d'achat. La date figurant sur le reçu/la facture fait foi (à condition d'être clairement lisible), à moins que l'acheteur puisse prouver que la livraison a eu lieu plus tard.

En cas de défaut du produit antérieur à la date de livraison, la réparation ou le remplacement gratuit de l'équipement est garanti, à moins que l'une des deux solutions ne s'avère être disproportionnée par rapport à l'autre. L'acheteur est tenu d'informer un centre de service agréé de la non-conformité constatée dans un délai de deux mois suivant la découverte du défaut.

Cette garantie ne couvre pas les défauts ou les dommages aux pièces provoqués par :

- **a.** des dommages pendant le transport ou des chutes accidentelles,
- **b.** une installation incorrecte ou un système électrique inadapté,
- **c.** des réparations ou modifications réalisées par un personnel non autorisé,
- **d.** un entretien et un nettoyage insuffisants ou incorrects,
- **e.** des produits et/ou des parties de produits soumis à l'usure et/ou des consommables, y compris un temps de fonctionnement réduit des batteries (le cas échéant) en raison de l'utilisation ou de l'âge,
- **f.** le non-respect des instructions de fonctionnement de l'appareil, une utilisation négligente ou imprudente,
- **g.** l'utilisation d'une eau différente de celle décrite dans le manuel,
- **h.** l'utilisation de diluants chimiques, de liquides parfumés ou de produits détartrants,
- **i.** des dommages à la semelle suite au repassage de tissus non indiqués ou avec des températures inappropriées pour le tissu.

La liste ci-dessus est fournie à titre indicatif uniquement et n'est pas exhaustive, car la garantie ne couvre pas les éventuels défauts non directement attribuables aux défauts de fabrication de l'appareil lui-même.

Toute utilisation incorrecte ou professionnelle du dispositif annulera immédiatement la garantie.

Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages directs et indirects ou des blessures aux personnes, aux biens ou aux animaux imputables au non-respect des instructions données dans le « Manuel d'instructions et d'informations de sécurité » pour l'installation, l'utilisation et l'entretien de l'appareil.

Les actions contractuelles de garantie vis-à-vis du vendeur font exception.

Demande de support technique

L'appareil ne peut être réparé que par un centre de service agréé. Si l'appareil défectueux est sous garantie, il doit être envoyé au centre de service accompagné d'un document fiscal attestant la date de vente ou de livraison.

EINFÜHRUNG

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir sind gewiss, dass Sie seine Qualität und Zuverlässigkeit schätzen werden, da für uns bei seiner Planung und Herstellung die Kundenzufriedenheit an erster Stelle stand. Diese Bedienungsanleitung entspricht der Europäischen Norm EN 82079.

WARNUNG! Anleitungen und Hinweise für einen sicheren Gebrauch des Geräts.

DE

Lesen Sie vor der Verwendung dieses Geräts aufmerksam die Bedienungsanleitung und insbesondere Hinweise, Warnhinweise und Sicherheitshinweise und beachten Sie diese. Bewahren Sie diese Anleitung zusammen mit dem bebilderten Leitfaden zum zukünftigen Nachschlagen auf. Im Falle der Überlassung des Geräts an Dritte, ist diesen auch die vollständige Dokumentation zu übergeben.

ⓘ **HINWEIS: Sollte ein Teil dieses Handbuchs schwer verständlich sein oder Zweifel aufkommen, wenden Sie sich vor der Benutzung des Gerätes an das Unternehmen unter der auf der letzten Seite angegebenen Adresse.**

ⓘ **HINWEIS: Sehbehinderte können die digitale Version dieser Bedienungsanleitung auf der Internetseite www.tenactagroup.com konsultieren**

INHALT

Einführung	S. 1	Ende der Nutzung	S. 6
Sicherheitshinweise	S. 1	Pflege und Aufbewahrung	S. 6
Zeichenerklärung	S. 4	Probleme und Lösungen	S. 7
Beschreibung des Geräts und des Zubehörs	S. 4	Entsorgung	S. 8
Vorbereitung	S. 4	Kundendienst und Gewährleistung	S. 8
Gebrauch	S. 4	Bebilderter Leitfaden	Seite I
		Technische Daten	Seite I

SICHERHEITSHINWEISE

- **Vergewissern Sie sich, nachdem Sie das Gerät aus der Verpackung entnommen haben, dass dieses unversehrt und vollständig ist, wie im bebilderten Leitfaden gezeigt, sowie keine Schäden aufweist. Im Zweifelsfall gebrauchen Sie das Gerät nicht, sondern nehmen Sie Kontakt mit einer autorisierten Servicestelle auf.**

VORSICHT! Entfernen Sie etwaiges Kommunikationsmaterial wie Aufkleber, Schilder usw. vor dem Gebrauch vom Gerät.

WARNUNG! Erstickungsgefahr.
Kinder dürfen nicht mit der Verpackung spielen. Den Plastikbeutel von Kindern fernhalten.

- **Dieses Gerät darf für den Zweck eingesetzt werden, für den es geplant wurde, das heißt als Dampfbügeleisen im Haushalt. Jede sonstige Verwendung wird als nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch und daher als gefährlich erachtet.**
- **Vor dem Anschluss des Geräts an das Stromnetz kontrollieren, dass die in den technischen Daten des Geräts angeführte Spannung und Frequenz jener des vorhandenen Versorgungsnetzes entspricht. Die technischen Daten sind am Gerät und am Netzteil, falls vorhanden, zu finden (siehe bebilderter Leitfaden).**
- **Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung oder notwendiger Kenntnis verwendet werden, wenn sie dabei beaufsichtigt werden oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen worden sind und die damit verbundenen Gefahren begreifen. Das Gerät ist kein Spielzeug für Kinder. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.**

WARNUNG! Bewahren Sie das Bügeleisen und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf, wenn es unter Spannung steht oder sich abkühlt.

- **⃠ Das Gerät NICHT mit feuchten Händen oder Füßen oder barfuß benutzen.**
- **⃠ NICHT am Netzkabel oder direkt am Gerät ziehen, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.**
- **⃠ Das Gerät NICHT am Netzkabel ziehen oder hochheben.**
- **⃠ Das Gerät NICHT der Feuchtigkeit, Witterungseinflüssen (Regen, Sonne usw.) oder extremen Temperaturen aussetzen.**
- **Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt bleiben, solange es an das Stromnetz angeschlossen ist.**
- **Das Gerät immer vom Stromnetz trennen, bevor es gereinigt oder gewartet wird oder wenn es nicht benutzt wird.**

- **Bei einem Defekt oder einer Funktionsstörung das Gerät ausschalten und nicht daran manipulieren. Wenden Sie sich für eine eventuelle Reparatur nur an die autorisierten technischen Servicestellen.**
- **Falls das Netzkabel beschädigt sein sollte, muss es von einem autorisierten Kundendienstzentrum ersetzt werden, um allen Risiken vorzubeugen.**
- **Die elektrische Sicherheit dieses Geräts ist nur gewährleistet, wenn es korrekt an eine funktionsfähige Erdungsanlage entsprechend den geltenden Bestimmungen zur elektrischen Sicherheit angeschlossen wurde. Diese grundlegende Sicherheitsanforderung ist zu überprüfen, bevor das Gerät an das Stromnetz angeschlossen wird. Im Zweifelsfall eine gründliche Kontrolle der Anlage durch einen Fachtechniker anfordern.**
- **⃠ Tauchen Sie das Gerät NICHT in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Für Reinigung und Pflege ist ausschließlich der entsprechende Absatz in dieser Anleitung zu beachten.**
- **⃠ Lassen Sie das Gerät NICHT in Kontakt mit oder in der Nähe von Materialien und Oberflächen, die leicht entflammbar sind oder durch Hitze beschädigt werden können.**
- **⃠ Lassen Sie NICHT Dampf ab, während das Bügeleisen auf der Spezialmatte steht.**
- **Das Bügeleisen muss auf einer stabilen Oberfläche benutzt werden und auf der gleichen ruhen.**
- **Stellen Sie beim Aufstellen des Bügeleisens auf den Ständer sicher, dass die Oberfläche, auf der Ständer steht, stabil ist.**
- **⃠ Verwenden Sie KEINE chemischen Zusätze, Duftstoffe oder Entkalkungsmittel.**
- **⃠ Fügen Sie dem Wasser KEINE chemischen Zusätze oder Duftstoffe hinzu.**
- **Bevor der Wasserbehälter mit Wasser gefüllt ist, muss der Stecker aus der Steckdose gezogen werden.**
- **Die Eigenschaften des Geräts sind auf der äußeren Verpackung angegeben.**
- **Das Gerät nur zusammen mit dem mitgelieferten Zubehör verwenden, das ein wesentlicher Bestandteil des Gerätes ist.**
- **⃠ Verwenden Sie KEINE Verlängerungskabel oder Adapter.**

ZEICHENERKLÄRUNG

	*Vorsicht/Warnung/Gefahr*		*Verbot*
	*Vorsicht! / Warnung! Heiße Oberfläche*		*Informationen*
	*Position mit 1 Punkt. Geeignet zum Bügeln von synthetischen Geweben wie: Viskose, Polyester*		*Position mit 2 Punkten. Geeignet zum Bügeln von Stoffen wie Seide und Wolle*
	*Position mit 3 Punkten. Geeignet zum Bügeln von Stoffen wie Baumwolle und Leinen*	MAX	*Maximale Temperatur. Geeignet zum Bügeln von Stoffen wie z.B. Jeans*
MAX	*Maximaler Füllstand*		*Wasserfüllung*
	*EIN/AUS*		*Dampf*

DE

BESCHREIBUNG DES GERÄTS UND DES ZUBEHÖRS

Den bebilderten Leitfaden auf Seite I einsehen, um die Ausstattung Ihres Geräts zu überprüfen.

1. EIN/AUS-Schalter
2. EIN-Licht
3. Super-Dampf-Schalter
4. Super-Dampf-Licht
5. Technische Daten
6. Behälter
7. Eisenstützmatte
8. Netzkabel mit Stecker
9. Wasserfülldeckel
10. Plattentemperatur-LED
11. Plazte
12. Dampf-Anforderungsknopf
13. Temperatur-Einstellknopf

VORBEREITUNG

Sortieren Sie die Wäsche nach den internationalen Symbolen auf dem Etikett; falls diese fehlt, sortieren Sie nach der Art des Materials.

Beginnen Sie mit dem Bügeln der Kleidungsstücke, die eine niedrigere Temperatur benötigen, um Leerlaufzeiten zu reduzieren (das Bügeleisen benötigt weniger Zeit zum Aufwärmen als zum Abkühlen) und das Risiko des Verbrennens des Stoffes zu vermeiden.

GEBRAUCH

WARNUNG! Dieses Gerät darf nicht verwendet werden, wenn es heruntergefallen ist, sichtbare Beschädigungen aufweist oder Wasser austritt.

Verwenden Sie nur entmineralisiertes Wasser für Bügeleisen.

WARNUNG! Schütten Sie KEINE Verdünnungsmittel, Duftstoffe oder Entkalkungsmittel in das Reservoir, da die Verwendung dieser Substanzen das Produkt beschädigen kann.

WARNUNG! NIEMALS Wasser aus Trocknern, Klimaanlagen, Wasser aus Wäschetrocknern, gefiltertes Wasser mit Wasserenthärter und Regenwasser verwenden.

Das Reservoir kann etwas Wasser enthalten, wenn jedes Produkt getestet wird, bevor es auf den Markt gebracht wird.

BEFÜLLUNG DES BEHÄLTERS

Prüfen Sie, ob das Stromversorgungskabel mit Stecker (8) in die Steckdose eingesteckt ist.
Öffnen Sie den Wassereinfülldeckel (9).
Wasser sehr langsam in den Tank (6) gießen, um ein Überlaufen zu vermeiden.
Den angegebenen maximalen Füllstand nicht überschreiten.
Schließen Sie den Wassereinfülldeckel (9).

ⓘ **HINWEIS: Der Behälter kann auch während des Betriebes befüllt werden.**

WÄHLEN DER TEMPERATUR

Netzkabel mit Stecker (8) in die Steckdose stecken.
Drücken Sie den EIN/AUS-Schalter (1), um das Gerät einzuschalten.
Licht (2) leuchtet auf, um anzuzeigen, dass das Produkt in Betrieb ist.
Stellen Sie die Temperatur entsprechend der Stoffart entsprechend den internationalen Symbolen auf den Etiketten; mit dem Einstellknopf (13).
Die Plattentemperatur-LED (10) zeigt an, dass sich das Bügeleisen erwärmt.
Warten Sie, bis die LED für die Plattentemperatur (10) erlischt, bevor Sie mit dem Bügeln beginnen.

Es wird empfohlen, dass Sie ein Tuch zwischen das Bügeleisen und den Stoff legen, wenn Sie das Bügeleisen zum ersten Mal benutzen.

Bevor Sie mit dem Bügeln beginnen, richten Sie einen Dampfstrahl auf das Tuch, indem Sie das Bügeleisen leicht anheben, so dass restliches Kondenswasser herauskommt.

Stoffe mit den folgenden Symbolen dürfen nicht gebügelt werden: 

BÜGELN MIT DAMPF

Drücken Sie die Dampftaste (12), um mit Dampf zu bügeln.

ⓘ **HINWEIS: Dampf kann nur bei den höchsten Temperaturen verwendet werden, zwischen der Position mit den 3 Punkten und der maximalen Temperaturposition, wie durch das Symbol auf dem Temperatureinstellknopf (13) angezeigt ist.**
Wenn die gewählte Temperatur zu niedrig ist, können Wassertropfen von der Platte tropfen.

Die Bügelseitentemperatur-LED blinkt während des Bügelns intermittierend, wodurch angezeigt wird, dass die gewählte Temperatur beibehalten wird.

BÜGELN OHNE DAMPF (TROCKEN)

Vermeiden Sie es, die Dampftaste (12) zu drücken, um ohne Dampf zu bügeln.

SUPER-DAMPF-FUNKTION

Drücken Sie den Superdampfschalter (3), um die Dampfmenge zu erhöhen.
Wenn die Super-Dampf-Leuchte (4) eingeschaltet ist, zeigt sie an, dass die Funktion aktiv ist.

ⓘ **HINWEIS: Die Super-Dampf-Funktion kann nur bei hohen Temperaturen verwendet werden, zwischen der Position mit den 3 Punkten und der maximalen Temperaturposition. Wenn die gewählte Temperatur zu niedrig ist, können Wassertropfen von der Platte tropfen.**

ENDE DER NUTZUNG

Schalten Sie das Gerät durch Drücken des EIN/AUS-Schalters (1) aus.
Wenn die Lampe (2) ausgeschaltet ist, zeigt sie an, dass das Gerät nicht mehr in Betrieb ist.
Netzkabel mit Stecker (8) aus der Steckdose ziehen.
Warten Sie, bis das Produkt vollständig abgekühlt ist, bevor Sie es einräumen.

ENTLEEREN DES BEHÄLTERS

Schalten Sie das Gerät durch Drücken des EIN/AUS-Schalters (1) aus.
Wenn die Lampe (2) ausgeschaltet ist, zeigt sie an, dass das Gerät nicht mehr in Betrieb ist.
Netzkabel mit Stecker (8) aus der Steckdose ziehen.
Warten Sie, bis das Produkt vollständig abgekühlt ist.
Öffnen Sie den Wassereinfülldeckel (9).
Drehen Sie den Boden des Gerätes auf den Kopf, so dass das gesamte Wasser im Tank (6) abfließt.
Schließen Sie den Wassereinfülldeckel (9).
Das Gerät weglegen.

ⓘ **HINWEIS: Wenn das Gerät mehrere Wochen nicht benutzt wird, warten Sie, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist, bevor Sie den Wasserbehälter gemäß den Anweisungen im entsprechenden Kapitel vollständig entleeren.**
Wenn das Gerät wieder eingeschaltet wird, befüllen Sie den Behälter wie im entsprechenden Kapitel angegeben.

PFLEGE UND AUFBEWAHRUNG

ZEROCALC ENTKALKUNGSSYSTEM

Ein spezieller Harzfilter im Inneren des Wasserbehälters verringert die Wasserhärte und begrenzt die Kalkbildung in der Platte. Der Harzfilter ist permanent und wird nicht ersetzt.

REINIGUNG

WARNUNG! Stellen Sie sicher, dass der Stecker des Geräts von der Steckdose getrennt ist und die Bügeleisensohle vollständig abgekühlt ist, bevor Sie das Bügeleisen reinigen.

Stärkeablagerungen oder Rückstände auf der Oberfläche des Bügeleisens (11) mit einem feuchten Tuch und einem nicht scheuernden flüssigen Reinigungsmittel entfernen.
Vermeiden Sie es, den Boden des Bügeleisens (14) mit Stahlwolle oder Metallgegenständen zu zerkratzen.
Kunststoffteile mit einem feuchten Tuch reinigen.
Anschließend mit einem trockenen Tuch abwischen.

WARNUNG! Brandgefahr. Das Gerät vor dem Verräumen vollständig erkalten lassen.

PROBLEME UND LÖSUNGEN

Dieses Kapitel beschreibt die häufigsten Probleme, die bei der Verwendung des Geräts auftreten können. Wenn die Probleme mit den folgenden Informationen nicht gelöst werden können, wenden Sie sich bitte an das autorisierte Kundendienstzentrum.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Die Platte (11) bleibt kalt oder erwärmt sich nicht.	Es gibt keine Stromversorgung.	Prüfen Sie, ob der Netzkabelstecker (8) richtig eingesteckt ist oder versuchen Sie, ihn in eine andere Steckdose zu stecken.
		Überprüfen, ob der Temperaturregler (13) auf die Mindesttemperatur eingestellt ist.
Die Plattentemperatur-LED (10) geht an und aus.	Normale Vorgehensweise.	Das Ein- und Ausschalten der LED zeigt die Aufheizphase des Bügeleisens an. Die LED erlischt, sobald die eingestellte Temperatur erreicht ist.
Es wird nur wenig oder gar kein Dampf abgegeben.	Im Behälter (6) ist nicht genügend Wasser vorhanden.	Füllen Sie den Behälter (6).
Die Verunreinigungen, die aus den Dampflöchern kommen, beflecken die Kleidung.	Chemische Zusätze, parfümierte Flüssigkeiten oder Entkalkungsmittel werden verwendet	Diese Substanzen schädigen das Produkt: dem Wasser im Behälter keine Zusätze hinzufügen.
	Stärke wird verwendet.	Sprühen Sie die Stärke immer auf die Rückseite des Stoffes.
Wasser läuft aus der Platte aus.	Plattentemperatur (11) zu niedrig durch zu häufiges Drücken der Dampfaufforderungstaste (12).	Lassen Sie etwas längere Intervalle zwischen den Dampfstrahlen zu.
	Der Temperaturregler (13) ist auf eine zu niedrige Temperatur eingestellt.	Drehen Sie den Temperaturregler (13) auf eine Position zwischen den 3 Punkten und der Maximaltemperatur.

ENTSORGUNG



Die Verpackung des Produktes besteht aus wiederverwertbaren Materialien. Die Verpackung entsprechend den Umweltschutzbestimmungen entsorgen.



Gemäß Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) weist das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf dem Gerät oder auf seiner Verpackung darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer von anderen Abfällen getrennt gesammelt werden muss. Der Nutzer muss daher das Gerät am Ende der Lebensdauer entsprechenden Abfallsammelstellen für Elektro- und Elektronikabfälle übergeben. Alternativ dazu kann das Gerät, das entsorgt werden soll, dem Händler bei Erwerb eines neuen gleichwertigen Produktes übergeben werden. Bei Händlern von Elektronikprodukten mit Verkaufsflächen von mindestens 400 m^2 ist es überdies möglich, elektronische Produkte mit einer Größe von weniger als 25 cm, die entsorgt werden müssen, ohne Kaufzwang kostenfrei abzugeben. Eine ordnungsgemäße Mülltrennung für das Recycling, die Aufbereitung und die Entsorgung des Altgerätes unter Einhaltung des Umweltschutzes trägt zur Vermeidung möglicher negativer Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit bei und fördert die Wiederverwendung bzw. das Recycling der Materialien, aus denen das Gerät besteht.

KUNDENDIENST UND GEWÄHRLEISTUNG

Für das Gerät wird für einen Zeitraum von zwei Jahren ab Lieferdatum Gewährleistung geboten. Maßgebend ist das auf dem Kaufbeleg/der Rechnung angeführte Datum (sofern einwandfrei leserlich), außer der Käufer kann nachweisen, dass die Lieferung später erfolgte.
Im Fall eines bereits vor der Lieferung bestehenden Produktmangels wird die kostenfreie Reparatur oder der Austausch des Gerätes garantiert, es sei denn eine der beiden Lösungen erweist sich gegenüber der anderen als unverhältnismäßig. Der Käufer ist verpflichtet, die Vertragswidrigkeit innerhalb von zwei Monaten nach Feststellung des Fehlers einer autorisierten Servicestelle zu melden.

Von der Gewährleistung ausgenommen sind alle Teile, die sich aus folgenden Gründen als fehlerhaft erweisen sollten:

- **a.** Transportschäden oder Schäden durch zufälliges Herunterfallen,
- **b.** falsche Installation oder unzureichende elektrische Anlage,
- **c.** Reparaturen oder Änderungen durch nicht befugtes Personal,
- **d.** mangelnde oder unrichtige Pflege und Reinigung,
- **e.** Produkte und/oder Produktteile, die einem Verschleiß und/oder Verbrauchsmaterial unterliegen, einschließlich der reduzierten Betriebszeit der Batterien (falls installiert) aufgrund der Verwendung oder des Alters,
- **f.** Nichteinhaltung der Gebrauchsanweisungen des Geräts, Fahrlässigkeit oder Nachlässigkeit beim Gebrauch,
- **g.** das verwendete Wasser unterscheidet sich von dem im Handbuch beschriebenen,
- **h.** Lösungsmittel, duftende Flüssigkeiten oder Entkalkungsmittel verwendet werden,
- **i.** Plattenschäden, die durch das Bügeln ungeeigneter Stoffe oder durch ungenügende Temperaturen für das Gewebe verursacht werden.

Oben angeführte Aufzählung ist bloß beispielgebend ohne Anrecht auf Vollständigkeit, da diese Gewährleistung in jedem Fall für all jene Umstände ausgeschlossen ist, die nicht auf Fabrikationsfehler des Gerätes zurückzuführen sind.
Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind auch alle Fälle mit unsachgemäßem Gebrauch des Geräts sowie die professionelle Verwendung.
Es wird keine Haftung für direkte oder indirekte Schäden an Personen, Sachen und Haustieren übernommen, die durch die Nichteinhaltung aller in der entsprechenden „Bedienungsanleitung samt Hinweisen“ im Hinblick auf Installation, Gebrauch und Pflege des Geräts angegebenen Vorschriften verursacht werden.
Hiervon unberührt bleiben Vertragsklagen gegenüber dem Verkäufer.

Inanspruchnahme des Kundendienstes

Die Reparatur des Gerätes ist bei einer autorisierten Servicestelle auszuführen. Wenn das Gerät unter Garantie defekt ist, muss es gemeinsam mit einem Geschäftsdokument an das Service Center gesendet werden zum Nachweis der Zeitpunkt des Verkaufs oder der Lieferung.

INTRODUCCIÓN

Estimado cliente, le agradecemos que haya elegido nuestro producto. Estamos convencidos de que valorará su calidad y fiabilidad ya que ha sido diseñado y fabricado teniendo como prioridad la satisfacción del cliente. Este manual de instrucciones se ajusta a la norma europea EN 82079.

¡ADVERTENCIA! Instrucciones y advertencias para un uso seguro del aparato.

Antes de utilizar este aparato, lea atentamente las instrucciones de uso, especialmente las observaciones y advertencias de seguridad, que se deben respetar. Guarde este manual junto con su guía ilustrativa para consultas futuras. Si el aparato se cediera a otro usuario, asegúrese de entregarlo también junto con esta documentación.

ES

ⓘ NOTA: en caso de que alguna parte de este manual sea difícil de entender o surja alguna duda, póngase en contacto con la empresa en la dirección indicada en la última página antes de utilizar el producto.

ⓘ NOTA: Las personas con visión reducida pueden consultar la versión digital de estas instrucciones de uso en el sitio www.tenactagroup.com

ÍNDICE

Introducción	pág. 1	Fin de uso	pág. 6
Advertencias de seguridad	pág. 1	Mantenimiento y conservación	pág. 6
Referencias de símbolos	pág. 4	Problemas y soluciones	pág. 7
Descripción del aparato y de los accesorios	pág. 4	Eliminación	pág. 8
Preparación	pág. 4	Asistencia y garantía	pág. 8
Uso	pág. 4	Guía ilustrativa	pág. I
		Datos técnicos	pág. I

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- **Al retirar el aparato de su envoltorio, asegúrese de que esté entero y completo, tal como se muestra en la guía ilustrativa y que no presenta ningún daño visible. Si tiene dudas, no utilice el aparato y póngase en contacto con el servicio de asistencia autorizado.**

¡PRECAUCIÓN! Retire del aparato los posibles materiales informativos, como etiquetas, etc., antes de usarlo.

¡ADVERTENCIA! Riesgo de asfixia.
No deje que los niños jueguen con el embalaje. Mantenga la bolsa de plástico fuera del alcance de los niños.

- **Este aparato debe utilizarse exclusivamente para el uso para el cual ha sido diseñado, es decir, como plancha de vapor de descarga libre de uso doméstico. Cualquier otro uso se considera no conforme con el uso previsto y por lo tanto peligroso.**
- **Antes de conectar el aparato a la red eléctrica, asegúrese de que el voltaje y la frecuencia indicados en los datos técnicos del aparato se correspondan con los de la red eléctrica. El valor nominal se encuentra en el aparato o en la unidad de alimentación, si la hay (consulte la guía ilustrativa).**
- **Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años de edad y personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o con falta de experiencia y conocimientos, siempre y cuando se encuentren bajo la supervisión de un adulto o hayan recibido las instrucciones pertinentes sobre el uso seguro del aparato y entiendan los riesgos implícitos. Los niños no deben utilizar el aparato como juego. Los niños sin supervisión no deben llevar a cabo tareas de limpieza y mantenimiento.**

¡ADVERTENCIA! Mantenga el aparato y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años cuando el aparato esté encendido o en fase de enfriamiento.

- **⃠ NO utilice el aparato con las manos mojadas ni con los pies húmedos o descalzos.**
- **⃠ NO tire del cable de alimentación ni del propio aparato para desconectar el enchufe de la toma de corriente.**
- **⃠ NO arrastre el aparato ni lo levante por el cable de alimentación.**
- **⃠ NO exponga el aparato a la humedad, a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.) ni a temperaturas extremas.**
- **El aparato no debe dejarse sin vigilancia mientras esté conectado a la red eléctrica.**
- **Desenchufe el aparato de la alimentación eléctrica antes de llevar a**

cabo operaciones de limpieza o mantenimiento, o si no va a utilizarlo.

- **En caso de avería o problemas de funcionamiento del aparato, apáguelo y no lo manipule. Si es necesario repararlo, diríjase únicamente a un centro de asistencia técnica autorizado.**
- **Para prevenir cualquier riesgo, si el cable de alimentación está dañado, deberá llevarlo a un centro de asistencia técnica autorizado para su sustitución.**
- **La seguridad eléctrica de este aparato solo puede garantizarse si se dispone de una conexión a tierra adecuada, tal y como lo exigen las normativas vigentes en materia de seguridad eléctrica. Es necesario verificar este requisito de seguridad fundamental antes de conectar el aparato a la red de alimentación. En caso de duda, llame a un técnico competente para que controle minuciosamente la instalación.**
- **⃠ NO sumerja este aparato en agua u otros líquidos. Para las actividades de limpieza y mantenimiento, consulte los apartados específicos de este manual.**
- **⃠ NO deje este aparato en contacto con materiales y superficies fácilmente inflamables o que puedan estropearse con el calor.**
- **⃠ NO libere vapor mientras la plancha está sobre la superficie de apoyo especial.**
- **La plancha debe utilizarse y dejarse en reposo sobre una superficie estable.**
- **Cuando coloque la plancha en su correspondiente soporte, asegúrese de que la superficie donde está ubicado dicho soporte sea estable.**
- **⃠ NO use aditivos químicos, sustancias perfumadas o descalcificadoras.**
- **⃠ NO agregue aditivos químicos o sustancias perfumadas al agua.**
- **Debe desconectar el enchufe de la toma antes de llenar el depósito.**
- **Para obtener más información sobre las características del aparato, consulte el embalaje exterior.**
- **Utilice el aparato solo con los accesorios suministrados, que forman parte esencial del aparato.**
- **⃠ NO utilice cables alargadores ni adaptadores.**

REFERENCIAS DE SÍMBOLOS

	*Precaución/Advertencia/ Peligro*		*Prohibición*
	*¡Precaución! ¡Advertencia! Superficie caliente*		*Información*
	*Posición 1 punto. Adecuada para planchar fibras sintéticas como: viscosa, poliéster*		*Posición 2 puntos. Adecuada para planchar seda y lana*
	*Posición 3 puntos. Adecuada para planchar algodón y lino*	MAX	*Temperatura máxima. Adecuada para planchar tejidos vaqueros*
MAX	*Nivel máximo de llenado*		*Llenado de agua*
	*ON/OFF*		*Vapor*

ES

DESCRIPCIÓN DEL APARATO Y DE LOS ACCESORIOS

Consulte la guía ilustrativa en la página I para comprobar el contenido del paquete.

1. Encendido/apagado
2. Luz de encendido
3. Interruptor de súper-vapor
4. Luz de súper-vapor
5. Datos técnicos
6. Depósito
7. Superficie de apoyo de la plancha
8. Cable de alimentación con enchufe
9. Tapa de la abertura de llenado de agua
10. Indicador de control de temperatura de la placa
11. Placa de la plancha
12. Botón de solicitud de vapor
13. Botón giratorio para regular la temperatura

PREPARACIÓN

Ordene sus prendas según los símbolos internacionales que se muestran en las etiquetas. En caso de que estos símbolos no aparezcan, organice la ropa según el tipo de material.
Comience a planchar las prendas que requieren la temperatura más baja para reducir los tiempos de espera (la plancha emplea menos tiempo para calentarse que para enfriarse) y evitar el riesgo de quemar los tejidos.

USO

¡ADVERTENCIA! Este aparato no debe utilizarse en caso de caída, si presenta señales de daños visibles o si pierde agua.

Utilice solo agua desmineralizada para planchas.

¡ADVERTENCIA! NO introduzca diluyentes químicos, líquidos perfumados ni sustancias descalcificadoras en el depósito: el uso de estas sustancias puede dañar el producto.

¡ADVERTENCIA! No utilice el agua de secaderos, climatizadores, secadoras, agua filtrada con ablandadores y agua de lluvia.

El depósito puede contener agua debido a que todos los productos se prueban antes de su comercialización.

LLENADO DEL DEPÓSITO

Compruebe que el cable de alimentación con enchufe (8) se haya desenchufado de la toma de corriente.
Abra la tapa de la abertura de llenado de agua (9).
Vierta agua en el depósito (6) muy lentamente para evitar el desbordamiento.
NO supere el nivel máximo de llenado indicado.
Cierre la tapa de la abertura de llenado de agua (9).

ⓘ **NOTA: El depósito también se puede llenar durante el uso.**

SELECCIÓN DE LA TEMPERATURA

Conecte el cable de alimentación con enchufe (8) en la toma de corriente.
Presione el interruptor de ON/OFF (1) para encender el producto.
La luz (2) se ENCIENDE para indicar que el producto está funcionando.
Establezca la temperatura en función del tipo de tejido de acuerdo con los símbolos internacionales que se muestran en las etiquetas utilizando el botón giratorio (13).
El encendido del indicador de control de la temperatura de la placa (10) indica que la plancha se encuentra en fase de calentamiento.
Espere a que el indicador de control de la temperatura de la placa (10) se apague antes de comenzar a planchar.

Para el primer planchado es aconsejable colocar un paño entre la plancha y el tejido que se va a planchar.

Antes de empezar a planchar, dirija un chorro de vapor hacia el paño, manteniendo la plancha ligeramente elevada para facilitar la salida de la condensación residual.

Los tejidos con los siguientes símbolos no se pueden planchar: 

PLANCHADO CON VAPOR

Presione el botón de solicitud de vapor (12) para planchar con vapor.

ⓘ **NOTA: El uso del vapor solo es posible a las temperaturas más elevadas, entre la posición 3 puntos y la posición temperatura máxima, tal como se indica en el símbolo del botón giratorio para regular la temperatura (13).**
Si la temperatura seleccionada es demasiado baja, pueden caer gotas de agua de la placa.

Durante el planchado, el indicador de control de la temperatura de la placa se enciende a intervalos, para indicar que se mantiene la temperatura seleccionada.

PLANCHADO SIN VAPOR (EN SECO)

Presione el botón de solicitud de vapor (12) para planchar sin vapor.

FUNCIÓN SÚPER-VAPOR

Presione el interruptor de súper-vapor (3) para aumentar la cantidad de vapor.
Cuando la luz de súper-vapor (4) está ENCENDIDA, indica que la función está activa.

ⓘ **NOTA: La función súper-vapor solo puede utilizarse a las temperaturas más elevadas, entre la posición 3 puntos y la posición temperatura máxima.**
Si la temperatura seleccionada es demasiado baja, pueden caer gotas de agua de la placa.

FIN DE USO

Apague el aparato presionando el interruptor ON/OFF (1).
Cuando la luz (2) está APAGADA, indica que el aparato ya no está funcionando.
Desconecte el cable de alimentación con enchufe (8) de la toma de corriente.
Deje que el producto se enfríe por completo antes de guardarlo.

VACIADO DEL DEPÓSITO

Apague el aparato presionando el interruptor ON/OFF (1).
Cuando la luz (2) está APAGADA, indica que el aparato ya no está funcionando.
Desconecte el cable de alimentación con enchufe (8) de la toma de corriente.
Espere a que el producto se enfríe por completo.
Abra la tapa de la abertura de llenado de agua (9).
Coloque la base del aparato boca abajo para que toda el agua del depósito (6) fluya.
Cierre la tapa de la abertura de llenado de agua (9).
Guarde el aparato.

ⓘ **NOTA: En caso de no utilizar el aparato durante varias semanas, espere a que el aparato esté totalmente frío y vacíe completamente el depósito de agua siguiendo las instrucciones del apartado correspondiente.**
Cuando vuelva a encender el aparato llene de nuevo el depósito del agua, tal como se indica en el apartado específico.

MANTENIMIENTO Y CONSERVACIÓN

SISTEMA ANTICAL ZEROCALC

El aparato dispone de un filtro especial de resina, situado dentro del depósito de agua, que reduce la dureza del agua y limita la formación de cal en la placa. El filtro de resina es permanente y no puede reemplazarse.

LIMPIEZA

¡ADVERTENCIA! Asegúrese de que el enchufe del aparato esté desconectado de la fuente de alimentación y de que la suela se haya enfriado completamente antes de limpiar la plancha.

Elimine las posibles incrustaciones o residuos de almidón o apresto presentes en la superficie de la base de la plancha (11) con un paño húmedo y con un detergente líquido no abrasivo.
Evite rayar la base de la plancha (14) con lana de acero u objetos metálicos.
Limpie las piezas de plástico con un paño húmedo.
Luego seque con un paño seco.

¡ADVERTENCIA! Riesgo de incendio. Deje que el aparato se enfríe por completo antes de volver a guardarlo.

PROBLEMAS Y SOLUCIONES

En este capítulo se detallan los problemas más frecuentes vinculados al uso del aparato. En caso de no poder resolver los problemas con la información siguiente, póngase en contacto con el Centro de Asistencia Autorizado.

Problema	Posible causa	Solución
La placa de la plancha (11) sigue fría o no se calienta.	No hay alimentación de corriente.	Compruebe que el enchufe del cable de alimentación con enchufe (8) esté conectado correctamente o pruebe de conectarlo en otra toma.
		Compruebe que el botón giratorio de regulación de la temperatura (13) no esté situado en la temperatura mínima.
El indicador luminoso de control de la temperatura de la placa (10) se enciende y se apaga.	Procedimiento normal.	El encendido y apagado del indicador indica la fase de calentamiento de la plancha. Apenas se alcanza la temperatura programada, el indicador se apaga.
Sale muy poca cantidad de vapor o no sale nada de vapor.	No hay agua suficiente en el depósito (6).	Llene el depósito (6).
Las impurezas que salen por los agujeros del vapor manchan las prendas.	Se están utilizando aditivos químicos, líquidos perfumados o sustancias descalcificadoras	El uso de dichas sustancias daña el producto: no añada aditivos al agua del depósito.
	Se está utilizando almidón.	Rocíe el almidón siempre por el revés del tejido.
Sale agua de la placa.	La temperatura de la placa de la plancha (11) es demasiado baja porque se acciona con demasiada frecuencia el botón de solicitud de vapor (12).	Aumente levemente el intervalo entre los chorros de vapor.
	El botón giratorio para regular la temperatura (13) se encuentra en un nivel muy bajo.	Gire el botón giratorio para regular la temperatura (13) a una posición comprendida entre los 3 puntos y la temperatura máxima.

ELIMINACIÓN



El embalaje del aparato está hecho de materiales reciclables. Eliminación del embalaje de acuerdo con las normas de protección ambiental.



De conformidad con la Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE), el símbolo del contenedor tachado presente en el aparato o en su embalaje indica que el aparato debe eliminarse por separado del resto de residuos al final de su vida útil.

El usuario, por tanto, deberá entregar el aparato en un centro autorizado de recogida selectiva de equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil. Como alternativa a la gestión autónoma, se le puede entregar al vendedor el aparato que se desea eliminar, al comprar un aparato de tipo equivalente. Asimismo, los productos electrónicos que midan máximo 25 cm pueden entregarse gratuitamente en tiendas de productos electrónicos con una superficie de venta de por lo menos 400 m^2 sin obligación de compra. Una vez obsoleto, la adecuada recogida selectiva del aparato para su posterior reciclaje, tratamiento y eliminación compatible con la protección del medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud humana y favorece la reutilización y/o el reciclaje de los materiales que componen el aparato.

ASISTENCIA Y GARANTÍA

El aparato tiene una garantía de dos años a contar desde la fecha de entrega. La fecha válida será la indicada en el recibo/factura (siempre que sea claramente legible), a no ser que el comprador pruebe que la entrega fue posterior.

En caso de defecto del producto anterior a la fecha de entrega, se garantiza la reparación o la sustitución del aparato sin gastos, a no ser que una de las dos soluciones resulte desproporcionada con respecto de la otra. El comprador tiene la obligación de notificar la no conformidad a un centro de servicio autorizado en un plazo de dos meses a partir del momento en que descubra el defecto.

La garantía no cubre los componentes que resulten defectuosos a causa de:

- **a.** daños de transporte o por caídas accidentales;
- **b.** una instalación errónea o una instalación eléctrica inadecuada;
- **c.** reparaciones o modificaciones realizadas por personal no autorizado;
- **d.** mantenimiento y limpieza incorrectos o no realizados;
- **e.** productos y/o componentes de productos sujetos a desgaste y/o consumibles, incluida la disminución del tiempo de uso de las baterías (si están presentes) debido al uso o al paso del tiempo;
- **f.** incumplimiento de las instrucciones de funcionamiento del aparato, negligencia o descuido durante el uso;
- **g.** uso de agua que no sea la que se describe en el manual,
- **h.** uso de diluyentes químicos, líquidos perfumados o sustancias descalcificadoras,
- **i.** daño de la placa causado por el planchado de tejidos no idóneos o con temperaturas no adecuadas al tejido.

La lista anterior es solo a modo de ejemplo y no es exhaustiva, ya que esta garantía no cubre todas aquellas circunstancias que no dependan de defectos de fabricación del aparato.

La garantía queda excluida, además, en todos los casos de uso inadecuado del aparato y en caso de uso profesional.

Se declina toda responsabilidad por eventuales daños causados directa o indirectamente a personas, cosas y animales domésticos como consecuencia del incumplimiento de todas las prescripciones indicadas en el apartado «Manual de Instrucciones y advertencias» relativo a la instalación, uso y mantenimiento del aparato.

Se excluyen las acciones contractuales de garantía en relación con el vendedor.